

آلبوم

سازمان بانوان یهود ایران

**The Album of
The Jewish Ladies Organization of Iran**

هیئت مدیره سازمان بانوان یهود ایران
از سالهای ۱۹۴۷ - ۱۹۷۸
بترتیب طول دوران خدمت

Board Members of the Jewish Ladies Organization of Iran
from 1947 to 1978

According to the duration of their service



ایران حی مراداف
Iran Hay Moradoff



ملیحه سپیر کشفی
Maliheh Sapir Kashfi



شمسی مرادپور حکمت
Shamsi Moradpoor Hekmat



محترم دردشتی قدشاه
Mohtaram Dardashti Ghadishah



توران دردشتی عافار
Touran Dardashti Afar



استر مراداف موره
Ester Moradoff Moreh



اشرف هیرون نعیم
Ashraf Hebron Naim



طوبی کیمیابخش سومخ
Touba Kimiabakhsh Soumekh



عزت الملوک صافانی منتخب
Esatolmolouk Safani Montakhab



منیره کوخایی نحمادی
Monireh Kukhabi Nehmadi



ملوک عاشقیان زرگریان
Molouk Asheghian Zargarian



طوبی دردشتی پورات
Touba Dardashti Pourat



دکتر ملیحه طیبی نعمانیم
Malihbeh Tabibi Nemanim M.D.



بدور ناتان منشه
Bodour Natan Maneshi



نعیما ناتان کهن
Naima Natan Cohen



مهین ابرامی اعتصامی
Mahin Ebrami Etessami



ریکا شرافتخواه زروبابلی
Rebecca Sherafatkhah Zeroubabeli



پوران توفیر نظریان
Pouran Toufer Nazarian



مهین سومخ کامران
Mahin Soumekh Kamran



پروین حکیم بنارش
Parvin Hakim Banarsh



راشل میرارجمند پیرنظر
Rachel Mirarjomand Pirnazar



ملوک ربان رحیمزاده
Molouk Rabban Rahimzadeh



ویکتوریا ناتان رهبر
Victoria Natan Rahbar



فلورا اسرائیل افشانی
Flora Israel Afsbani



مهین لوی الدین شرافتخواه
Mahin Levieldin Sberafatkhab



مهلقاشفی رستگار
Mahlagha Kashfi Rastegar



عزیزه ذهابیان نهورای
Azizeh Zahabian Nehorai



ایران باباآف پورات (آبادان)
Abadan
Iran Babaoff Pourat



شریفه پلتار نعیم (از یاران اولیه)
Founding Supporter
Sharifeh Peltar Naim



عفت محبوبیان سهیم
Effat Mahboubian Sahim



تامارا گابی (اصفهان)
Isfahan
Tamara Gabbay



فخری سلوکی قدوشیم (اصفهان)
Isfahan
Fakhri Solouki Ghedoushim



مارگریت ماشیچ اف یعقوبزاده (اصفهان)
Isfahan
Margerit Mashioff Yaghoubzadeh



زرین فریور (شیراز)
Shiraz
Zarin Farivar



بهیه عطّارچی مهدیان (همدان)
Hamedan
Bahieh Attarchi Mehdian



فرخ کیمیابخش شفا (همدان)
Hamedan
Farokh Kimiabakhsb Shafa

سازمان بانوان یهود در ایران
و سی سال خاطره

The Jewish Ladies Organization of Iran and
Thirty Years of Memories



اعضای هیات مدیره سازمان بانوان یهود ایران ۱۹۴۹
نشسته از راست به چپ: عزیزه ذهابیان - پروین حکیم بنارش - طوبی مشفق ناظم مدرسه اتحاد - ملیحه کشفی -
ایران مرادف - شمسی حکمت - توران عافار - محترم قدیشاه
ایستاده‌ها: معلمین و محصلین کلاسهای پرستاری و خیاطی

Board Members of 1949

The Jewish Ladies Organization of Iran

Seating from right to left: Azizeh Zahabian, Parvin Hakim, Touba Moshfegh Vice President of Alliance School,
Maliheh Kashfi, Iran Moradoff, Shamsi Hekmat, Touran Afar, Mohtram Ghadishah
Standing: Teachers and students of nursing and sewing schools.



هیأت مدیره سازمان همراه با نماینده جوینت ۱۹۴۹
 از راست به چپ: مهین کامران - طوبی سومخ - پروین حکیم - ملیحه کشفی - توران عافار -
 ایران ناوی - نماینده جوینت - استر مرادف - محترم قدیشاه - ایران مرادف - ملوک رحیم زاده

**Board Members of the Jewish Ladies Organization
 and Joint Representatives - 1949**

From right to left: Mahin Kamran, Touba Soumekh, Parvin Hakim, Maliheh Kashfi, Touran Afar, Iran Navi
 Joint representative, Ester Moreh, Mohtaram Ghadishah, Iran Moradoff, Molouk Rahimzadeh



یادی از سالهای اولیه
 اعضاء سازمان با بعضی از دوستان ۱۹۵
 ملیحه کشفی - شمس حکمت - عزت منتخب و
 راحل مرادپور شهابی

Members of the Board with some friends - 1950
 Right to left: Maliheh Kashfi, Shamsi Hekmat,
 Ezat Montakhab, Rahel Moradpour Shahabi



هیأت مدیره سازمان ۱۹۵۸
 منیره نجمادی - عزت منتخب - طوبی سومخ
 توران عافار - ملیحه کشفی - شمس حکمت
 استر موره - ایران مرادف -
 طوبی پورات - محترم قدیشاه

**Board Members of the
 Jewish Ladies Organization
 of Iran 1958**

Right to left: Monireh Nehmadi,
 Ezat Montakhab, Touba
 Soumekh, Touran Afar, Maliheh
 Kashfi, Shamsi Hekmat, Ester
 Moreh, Iran Moradoff, Touba
 Pourat, Mohtaram Ghadishah



فروش شیرینی برای موعده پسخ ۱۹۵۸
 از راست به چپ: خریدار - عبدالله حکمت
 شمس حکمت - ملیحه کشفی

Passover Bake Sale- 1958

Right to left: A customer,
 Abdolah Hekmat,
 Shamsi Hekmat, Maliheh Kashfi



از راست به چپ: مه لقا کشفی رستگار -
 ملیحه کشفی - شمس حکمت -
 و مهمان در یکی از مجالس سازمان ۱۹۵۴

Right to left:
 Mahlagha Kashfi Rastegar,
 Maliheh Kashfi
 Shamsi Hekmat and a guest
 in one of the events of the
 organization - 1954



تهیه و فروش شیرینی پسح سال ۱۹۵۹
 نشسته: ملیحه کشفی ایستاده از راست به چپ: طوبی سومخ - طوبی پورات - محترم قدیشاه - توران عافار -
 عزت منتخب - ایران مرادف - شمس حکمت

The Jewish Ladies Board Members at a Bake Sale - 1959

Seated: Maliheh Kashfi

Standing right to left: Touba Soumekh, Touba Pourat, Mohtaram Ghadishah,
 Touran Afar, Ezat Montakhab, Iran Moradoff, Shamsi Hekmat



نهار خوری مدرسه آلیانس ۱۹۵۱
 از راست به چپ: استر موره - ملوک زرگریان
 توران عافار - محترم قدیشاه -
 منیره نجمادی - طوبی پورات -
 ایران مرادف

**The Jewish Ladies Board Members
 visiting Alliance Cafeteria - 1951**
 From right to left: Ester Moreh, Molouk
 Zargarian, Touran Afar, Mohtaram
 Ghadishah, Monireh Nehmadi, Touba
 Pourat, Iran Moradoff



نهارخوری مدرسه آلیانسی ۱۹۵۱

نشسته از راست به چپ: ایران مراد آف - ملوک رحیم زاده - استر موره، ایستاده از راست به چپ: ملوک زرگریان - طویی پورات - محترم قدیشاه - ملیحه کشفی - توران عافار - شمس حکمت - ردیف آخر: منیره نجمادی

At the alliance Cafeteria- 1951

Seated right to left: Iran Moradoff, Molouk Rahimzadeh, Ester Moreh
 Standing right to left: Molouk Zargarian, Touba Poorat, Mohtaram Ghadishah,
 Maliheh Kashfi, Touran Afar, Shamsi Hekmat
 Last row: Monireh Nehmadi



اعضاء هیئت مدیره با نمایندگان آمریکن جوینت در اوایل سالهای دهه شصت

نشسته از راست به چپ: عزیزه کرمانیان - شمس حکمت - نمایندگان جوینت - توران عافار - ایستاده از راست به چپ: شکوفه ویکتوری
 طویی سومخ - ملوک زرگریان - عزت الملوک منتخب - اشرف نعیم - بدور منشه - منیره نجمادی

Board Members with the representatives of American Joint in the early nineteen sixties

Seated right to left: Azizeh Kermanian, Shamsi Hekmat, Joint representatives, Touran Afar
 Standing: Shekoufeh Victori, Touba Soumekh, Molouk Zargarian, Ezat Montakhab, Ashraf Naim,
 Bodour Maneshi, Monireh Nehmadi



اعضای هیئت مدیره در جلسه مشترک با نماینده جوینت در اواخر سالهای دهه ۱۹۵۰ از راست به چپ: ایران مراداف - شمس حکمت - نماینده جوینت - ملیحه کشفی - اشرف نعیم - توران عافار - محترم قدیشاه - نعیمآ کهن - بدور منشه

Board meeting in the late nineteen fifties
Iran Moradoff, Shamsi Hekmat, Joint representative, Maliheh Kashfi, Ashraf Naim, Touran Afar, Mohtaram Ghadishah, Naima Cohen, Bodour Maneshi



اعضای هیئت مدیره به همراه نمایندگان جوینت با گروهی از دانش آموزان در اوایل سالهای دهه شصت از راست به چپ نشسته: مورس لیپین - عزت منتخب - ناشناس - محترم قدیشاه - ایران مراداف - طوبی پورات - ناشناس - نعیمآ کهن - منیره نجمادی - ناشناس - ناشناس - ابراهیم لاسکو

Board Members with Joint representatives and some of the Day Care students in the early nineteen sixties
Right to Left: Maurice Lipian, Ezat Montakhab, unknown, Mohtaram Ghadishah, Iran Moradoff, Touba Pourat, unknown, Naima Cohen, Monireh Nehmadi, unknown, unknown, Abraham Lascove



هیئت مدیره سازمان بهنگام بازدید نمایندگان آمریکن جوینت
 ایستاده از راست به چپ: ملوک زرگریان - ایران مراد آف - محترم قدیشاه - طوبی سومخ - طوبی پورات -
 استر موره - توران عافار - منیره نجمادی. ردیف نشسته از چپ به راست: مورس لبین و سایر نمایندگان آمریکن جوینت

Standing right to left: Molouk Zargarian, Iran Moradoff, Mohtaram Ghadishah, Touba Soumekh, Touba Pourat, Ester Moreh, Touran Afar, Monireh Nehmadi
Seated left to right: Maurice Lipian and other Joint representatives



سه چهره آشنا از اعضاء هیئت مدیره
 از راست به چپ: طوبی پورات - شمس حکمت - طوبی سومخ

Three familiar faces of the Board
Right to left:
Touba Pourat, Shamsi Hekmat, Touba Soumekh



هیئت مدیره سازمان - در سالهای دهه ۱۹۶۰
 از راست به چپ ردیف اول: طویی سومخ -
 اشرف نعیم - عزت منتخب - شمس حکمت -
 ملوک زرگریان - محترم قدیشاه
 ردیف دوم از راست به چپ: نعیم کهن -
 ایران مرادف - توران عافار - ملیحه کشفی -
 طویی پورات - استر موره - بدور منشه

The Board Members in the early 1960's
 Front row right to left: Touba Soumekh, Ashraf
 Naim, Ezzat Montakhab, Shamsi Hekmet,
 Molouk Zargarian, Mohtaram Chadishah
 Back row: Naima Cohen, Iran Moradoff, Touran
 Afar, Maliheh Kashfi, Touba Pourat,
 Ester Moreh, Bodour Maneshi



از راست به چپ:
 فلورا افشانی - پوران نظریان -
 طویی سومخ - همراه با خانم براون
 رئیس سازمان جهانی زنان

**Right to left: Flora Afshani, Poursan
 Nazarian, Touba Soumekh and
 Mrs. Brown President of International
 Council of Jewish Women**



در جلسه خوش آمد به نماینده آمریکن جوینت
 از راست به چپ: ملوک زرگریان - پوران نظریان -
 اشرف نعیم - نماینده جوینت -
 شمس حکمت - محترم قدیشاه

**Right to left: Molouk Zargarian, Poursan
 Nazarian, Ashraf Naim, Joint
 representative, Shamsi Hekmat, Mohtaram
 Ghadishah at a welcome party**



عکس گروهی بعضی از اعضای هیئت مدیره سازمان بانوان به همراه نمایندگان آمریکان جوینت - نمایندگان مدرسه آلیانس -
 و اعضای انجمن خواهران و برادران و بعضی از افراد فعال جامعه.
 در اوایل سالهای دهه ۱۹۶۰
 نشسته از راست به چپ: موسی کرمانیان -
 آقای مورس لیپین نماینده جوینت -
 موسیو کهنکا مدیر مدرسه آلیانس -
 منوچهر امیدوار - ناشناس
 ردیف دوم: خانم دُرا مایزل سرپرست کلاس پرستاری و
 امور تغذیه پرورشگاه - ویکتوریا طویا -
 ملیحه کشفی - خانم اولین پیترز - شمس حکمت -
 عزت منتخب - موسی الیاسیان - خانم لیپین -
 ناشناس - ناشناس

ردیف ایستاده: بنجامین نهورای - نسیم طویا - همایون حکمتی - عبدالله حکمت - ناصر سومخ - ناشناس
 ابراهیم موره - ناشناس - خانم کهنکا - حبیب الله القانیان - مرتضی سهنی - موسی کهن و جناب حاخام یدیدیا شوفت

A group picture of some of the Board Members with American Joint and Alliance representatives, members of Brothers and Sisters Club and some representatives of the community in the early 1960's

First row sitting right to left: Mousa Kermanian, Mr Maurice Lipian the American Joint representative, Mr. Cohenkah the director of Alliance School, Manoocher Omidvar, unknown

Secnod row sitting: Miss Dora Meisel head of nursing school & nutrition. Victoria Toubia, Maliheh Kashfi, Evelyn Peters, Shamsi Hekmat, Ezat Montakhab, Mousa Elyassian, Mrs. Lipian, unfnown, unknown

Standing row: Benjamin Nehoray, Nassim Toubia, Homayoun Hekmati, Abdollah Hekmat, Naser Soumekh, unknown, Ebrahim Moreh, unknown, Mrs. Cohenkah, Habibollah Elghanian, Morteza Senehi, Moussa Cohen, and Rabbi Yedidia Shofet



گروهی از اعضای هیأت مدیره سازمان ۱۹۶۳
 از راست به چپ: اشرف نعیم - طوبی پورات - محترم قدیشاه - ملیحه کشفی - عزت منتخب - طوبی سومخ - توران عافار -
 ایران مرادف - ملوک زرگریان - بدور منشه - استر مورہ - شمس حکمت

Some of the Board Members - 1963

From right to left: Ashraf Naim, Touba Pourat, Mohtaram Ghadishah, Maliheh Kashfi, , Ezat Montakhab, Touba Soumekh, Touran Afar, Iran Moradoff, Molouk Zargarian, Bodour Maneshi, Ester Moreh, Shamsi Hekmat

اعضاء هیئت مدیره به همراه کادر آموزشی و
 گروهی از شاگردان کلاس پرستاری - ۱۹۶۵
 ردیف نشسته: عظیمه سپیر - طوبی سومخ -
 عزت منتخب - ملیحه کشفی - محترم قدیشاه -
 استر مورہ - مینو سومخ - ناشناس
 ایستاده‌ها: شاگردان کلاس پرستاری

**Board Members with educational
 staff and some nursing school
 students - 1965**

Right to Left:
 Azimeh Sapir, Touba Soumekh,
 Ezat Montakhab, Maliheh Kashfi,
 Mohtaram Ghadishah, Ester
 Moreh, Minou Soumekh Michlin ,
 unknown,
 Standing: Nursing School Students





گروهی از اعضای هیئت مدیره سازمان
 ایستاده از راست به چپ: نعیماکهن - ایران مراد آف - ملیحه کشفی - طوبی پورات - بدور منشه - استر مورہ -
 ردیف دوم: طوبی سومخ - اشرف نعیم - توران عافار - محترم قدیشاه - ملوک زرگریان
 ردیف سوم: عزت منتخب - شمس حکمت

A Group of Board Members

Right to left first row: Naima Cohen, Iran Moradoff, Maliheh Kashfi, Touba Pourat, Bodour Maneshi, Ester Moreh
 Second row: Touba Soumekh, Ashraf Naim, Touran Afar, Mohtaram Ghadishah, Molouk Zargarian
 Third row: Ezat Montakhab, Shamsi Hekmat



عکسی از هیئت مدیره سازمان
 نشسته از راست به چپ: نعیماکهن - بدور منشه -
 استر مورہ - عزت منتخب - محترم قدیشاه - ملوک زرگریان
 ایستاده: طوبی سومخ - ایران مراد آف - طوبی پورات -
 اشرف نعیم - توران عافار - ملیحه کشفی - شمس حکمت

Board Members at a meeting

Seated right to left:
 Naima Cohen, Bodour Maneshi, Ester Moreh,
 Ezat Montakhab, Mohtaram Ghadishah,
 Molouk Zargarian
 Standing: Touba Soumekh, Iran Moradoff, Touba
 Pourat, Ashraf Naim, Touran Afar, Maliheh
 Kashfi, Shamsi Hekmat



عکسی از سمینار سازمان بانوان یهود در تهران
 به همراه نمایندگان شهرستانها
 ردیف اول: هیئت مدیره تهران از راست به چپ: ملوک زرگریان - ایران مرادآف - توران عاقلار -
 عزت منتخب - شمس حکمت - ملیحه کشفی - استر موره - محترم قدیشاه - اشرف نعیم - بدور منشه
 در اواسط سالهای دهه ۱۹۶۰

A group picture of the National Board Members in the mid 1960's

First row, right to left: Moluk Zargarian, Iran Moradoff, Touran Afar, Ezat Montakhab, Shamsi Hekmat, Maliheh Kashfi, Ester Moreh, Mohtaram Ghadishah, Ashraf Naim, Bodur Maneshi, Board Members of Tehran.

۴۴

۴۴



اعضای هیأت مدیره سازمان در سالن پرورشگاه شماره ۱ - در اواسط سالهای دهه ۱۹۶۰
 نشسته از راست به چپ: . فلورا افشانی - نعیماکهن - پوران نظریان - عزت منتخب -
 ملیحه کشفی - شمس حکمت - محترم قدیشاه - طوبی سومخ - ایران مرادآف - اشرف نعیم
 ایستاده از راست به چپ: ملوک زرگریان - ملیحه طیبی - ربکا زرو بابلی -
 مدیر و معلم کودکان - استره موره - مهمان بازدید کننده از پرورشگاه

Board Members at the Auditorium of the Day Care Center No. 1 - in the mid 1960's

Seated right to left:

Flora Afshani, Naima Cohen, Pouran Nazarian, Ezat Montakhab, Maliheh Kashfi, Shamsi Hekmat, Mohtaram Ghadishah, Touba Soumekh, Iran Moradoff, Ashraf Naim

Standing right to left:

Molouk Zargarian, Maliheh Tabibi, Rebecca Zeroubabeli, principal & teacher of the Day Care Center, Ester Moreh - a visitor



هیئت مدیره سازمان در یکی از جلسات سخنرانی سازمان در سالن دبیرستان اتفاق در سالهای آخر دهه ۱۹۶۰
 نشسته از راست به چپ: ملوک زرگریان - ایران مرادف - عزت منتخب - شمس حکمت -
 پروین حکیم بنارش - ملیحه کشفی و ملیحه طیبی
 ایستاده از راست به چپ: ناشناس - منیره نجمادی - توران عافار - طوبی پورات - طوبی سومخ - بدور منشه -
 پوران نظریان - مارگریت یعقوب زاده رئیس شعبه اصفهان - محترم قدیشاه - استر موره

Board Members at an assembly at Etefagh High School auditorium in the late 1960's

Seated right to left: Molouk Zargarian, Iran Moradoff, Ezat Montakhab, Shamsi Hekmat, Parvin Hakim
 Banaresh, Maliheh Kashfi, Maliheh Tabibi
 Standing right to left: Unknown, Monireh Nehmadi, Touran Afar, Touba Pourat, Touba Soumekh, Bodour
 Maneshi, Pوران Nazarian, Margarit Yaghyoubzadeh president of Isfahan chapter, Mohtaram
 Ghadishah, Ester Moreh



در جلسه‌ای به همراه اعضای کنگره جهانی زنان یهودی و گروهی از همراهان ایشان
 ردیف نشسته از راست به چپ: نفر اول ناشناس - ملیحه کشفی - شمس حکمت - ناشناس - ریاست کنگره زنان - ناشناس
 عزت منتخب - اشرف نعیم - استر موره
 ردیف ایستاده: چهار نفر نمایندگان کنگره - ناشناس - طوبی سومخ - توران عافار - پروین حکیم - محترم قدشاه -
 ملوک رحیم‌زاده - ملوک زرگریان - بدور منشه - فلورا افشانی
 ردیف دوم ایستاده: نفر سوم - مهین کامران نفر سوم از ردیف سوم مابین سایر اعضای کنگره جهانی

در اواخر سالهای دهه ۱۹۶۰

Group picture at the Congress of International Council of Jewish Women in Tehran - in the late 1960's

Seating from right to left:

Unknown, Maliheh Kashfi, Shamsi Kekmat, unknown, President of the Congress, unknown, Ezat Montakhab,
 Ashraf Naim, Ester Moreh

Standing right to left:

Four representatives of other countries, unknown, Touba Soumekh, Touran Afar, Parvin Hakim, Mohtaram
 Ghadishah, Molouk Rahimzadeh, Molouk Zargarian, Bodour Maneshi,
 Flora Afshani, Mahin Kamran (the 3rd person in the last row) among other members of the congress

یکی از جلسات سخنرانی سازمان
در سالن دبیرستان اتفagh - تهران

A lecture meeting of the Iranian
Jewish Ladies Organization of
Iran at Etefagh High School
auditorium, Tehran



اعضاء هیئت مدیره در کنار یک بیست و پنجمین سالگرد تأسیس سازمان سال ۱۹۷۲
از راست به چپ: ایران مراداف - استر موره - ملوک زرگریان - ربیکا زرو بابلی - توران عافار - محترم قدی شاه -
شمسی حکمت - ناشناس - طوبی سومخ - ملیحه طیبی - عزت منتخب - ملیحه کشفی - ناشناس -
فلورا افشانی - مهمان نشسته اختر کهن صدق

The Celebration of the 25th Anniversary of the Iranian Jewish Ladies Organization in 1972

Right to left: Iran Moradoff, Ester Moreh, Molouk Zargarian, Rebecca Zeroubabeli, Touran Afar, Mohtaram Ghadishah, Shamsi Hekmat, unknown, Touba Soumekh, Maliheh Tabibi, Ezat Montakhab, Maliheh Kashfi, unknown, Flora Afshani, seated guest Akhtar Cohen Sedgh

نگاهی به سی سال فعالیت در ایران

A Glance at Thirty Years of Activity in Iran



طوبی سومخ هنگام نام نویسی در پرورشگاه
و صحبت با مادران کودکان

**Toubha Soumekh at the interview and the registration of the
students at the Day Care Center**

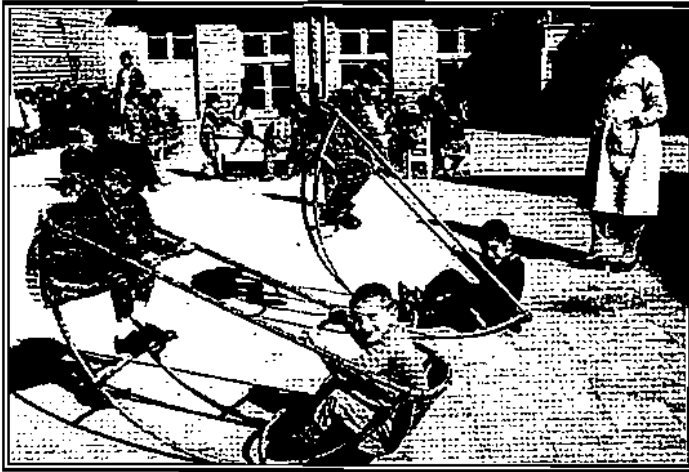


اعضاء هیئت مدیره - در سالهای اولیه تشکیل در سالن نهاری مدرسه آلیانس در سال ۱۹۵۱
 از راست به چپ: ملیحه کشفی - مهمان - توران عافار - لوئیز براسل - ایران مرادآف - ملوک زرگریان -
 محترم قدیشاه - استر موره - ملوک زرگریان و ردیف پشت منیره نجمادی

Board Members visiting Alliance School cafeteria - 1951
 Maliheh Kashfi, visitor, Touran Afar, Louise Brasel, Iran Moradoff, Molouk Zargarian, Monireh
 Nehmadi, Ester Moreh, Molouk Rahimzadeh



کودکان پرورشگاه به هنگام صرف غذا - در محل پرورشگاه
 Day Care Center Cafeteria, a daily meal



شاگردان پرورشگاه به هنگام بازی
در حیاط مدرسه

Children at the play ground of the Day Care Center



کودکان پرورشگاه در کلاس شیرینی پزی

Day Care students in a baking class at school



شاگردان کلاس پرستاری در بیمارستان سپهر
هنگام یادگیری شستوی نوزادان

Nursing students in a training course at
Sapir Hospital

کودکان پرورشگاه به همراه مدیر و معلمین
خود، میریام مرادپور - هلن حکیم شباتیان
و یکی از دستیارانشان و یکی

Students of the Day Care Center with
Miryam Moradpoor director, Helen
Hakim Shabatian teacher and Vicky a
Teacher's aid





کودکان پرورشگاه به هنگام اجرای
یک رقص محلی

The Day Care students while performing
a folk dance show



شاگردان پرورشگاه در جشن پوریم

Purim performance
by the Day Care Center
children



شاگردان پرورشگاه در حال خواندن شعر

Children from the Day Care Center
during an art performance, 1958



هلن حکیم شباتیان مدیر مدرسه تربیت معلم سازمان و بورسیه سازمان بانوان در آمریکا در سالهای دهه ۱۹۶۰ به هنگام سخنرانی در مراسم اهدای گواهینامهٔ معلمان پرورشگاه

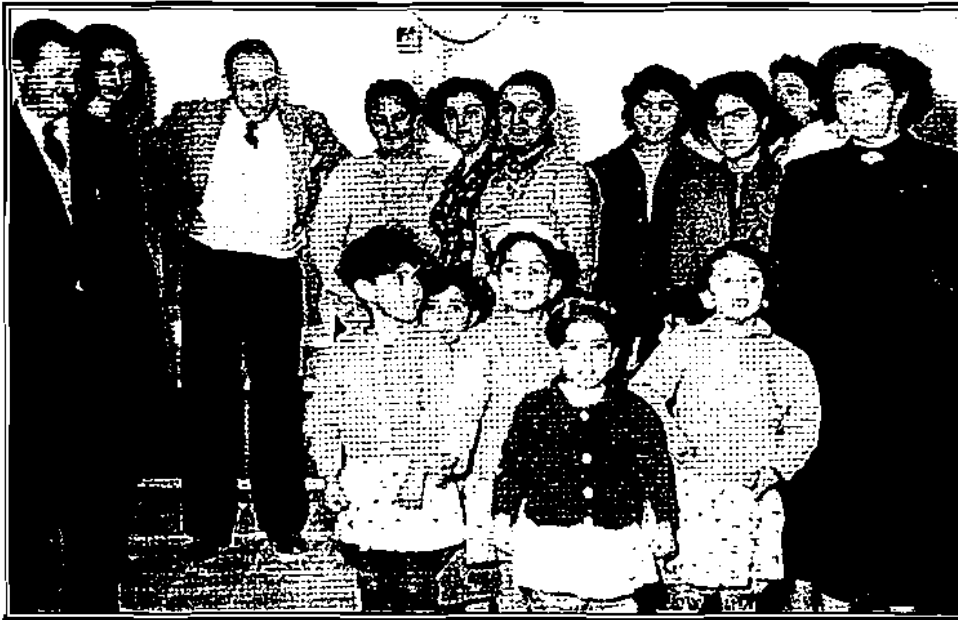
Helen Hakim Shabatian the head of teachers training school in the mid 1960's
She is delivering a speech at the Day Care teacher's training graduation ceremony



کودکان پرورشگاه همراه عده‌ای از خانمهای هیئت مدیره توران عافار - محترم قدیشاه - ابراهیم لاسکو - نمایندهٔ جوینت - ملیحه کشفی ناشناس - ملوک رحیمزاده و سرپرست کودکان منیره نجمادی در ردیف آخر در اواسط سالهای دههٔ ۱۹۵۰

Children of the Day Care Center in the mid 1950's

Right to left: Touran Afar, Mohtaram Ghadishah, Abraham Lascove Joint representative and his staff, Maliheh Kashfi, Molouk Rahimzadeh and one of the teachers. Monireh Nehmadi is seen in the back row.



کودکان پرورشگاه به هنگام بازدید
اعضای سازمان و نمایندگان جوینت
از راست به چپ: محترم قدیشاه -
ملیحه کاشفی - توران عافار - دُرا مایزل
مسئول شیرخوارگاه و امور تغذیه و
ابراهیم لاسکو نماینده جوینت

A visit to the Day Care Center by
some Board Members & director
of American Joint.
Right to left: Mohtaram
Ghadishah, Maliheh Kashfi,
Touran Afar, Dora Meisel, director
of Nutrition and Abraham
Lascope Joint representative



کودکان پرورشگاه همراه خانم طویی سومخ و
سوزت امینی و دو نفر از معلمین -
در کلاس گل کاری

Day Care Center children
with Touba Soumekh. and
Souzette Amini director



کودکان پرورشگاه هنگام فراگیری گل کاری
خانمها از راست به چپ: سوزت امینی -
طویی سومخ و چند نفر از معلمین

Day Care Center children
in gardening class
Right to left: Souzette Amini,
Touba Soumekh and other
school teachers.

بازدید از کلاسهای پرورشگاه - ۱۹۶۵
 از راست به چپ: ایران مراد آف -
 طوبی پورات - نعیماکهن -
 فلورا افشانی - راب بازدید کننده
 از اسرائیل - روح الله مناسیبیان
 بهنگام تماشای هنرنمایی دانش آموزان



Visitors of the Day Care Center - 1965
 Right to left: Iran Moradoff, Touba Pourat,
 Naima Cohen, Flora Afshani,
 Visiting Rabbi from Israel, Rouholah
 Monasebian watching the
 children's performance

هیئت مدیره سازمان همراه با کادر آموزشی کودکانها
 در نیمه اول سالهای دهه ۱۹۶۰

نشسته از راست به چپ: توران عافار - استر موره -
 محترم قدیشاه - ایران مراد آف - شمس حکمت -
 طوبی سومخ - طوبی پورات - ملیحه کشفی
 ایستاده: سوزت امینی و هلن حکیم شباتیان

مدیران کودکانها و عدهای دیگر از معلمان کودکان شماره ۲



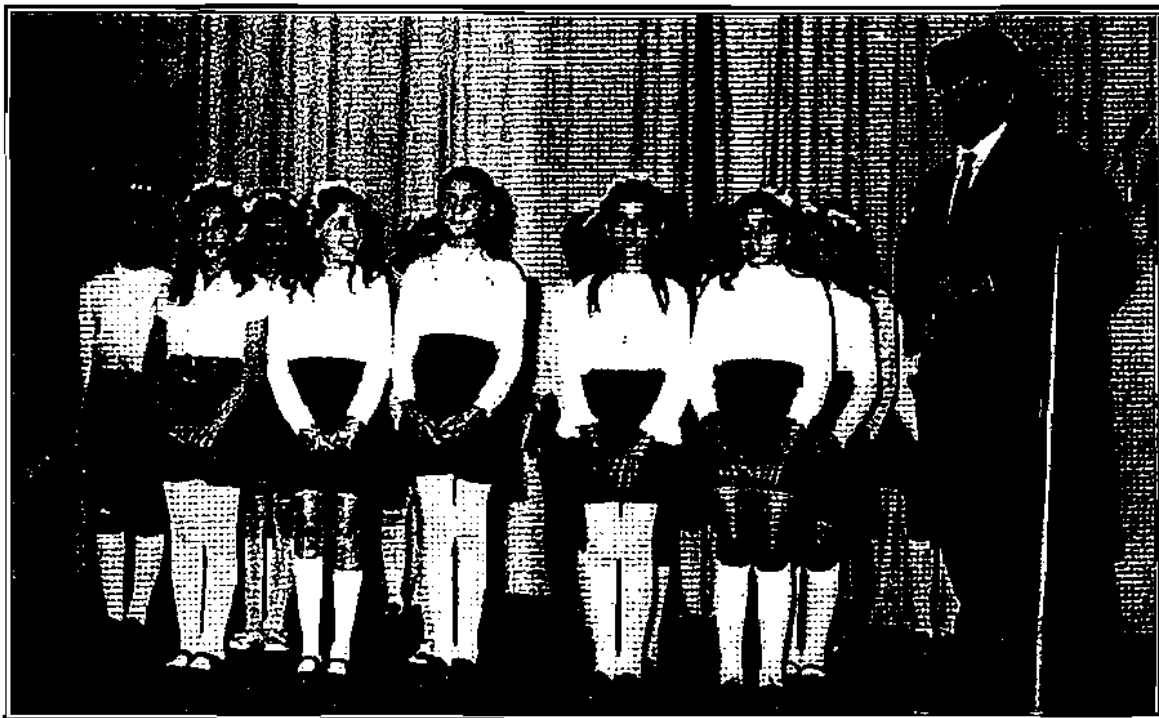
Board Members with the faculty of the
 Day Care Center in the early 1960's
 First row, right to left: Touran Afar, Ester
 Moreh, Mohtaram Ghadishah, Iran
 Moradoff, Shamsi Hekmat, Touba
 Soumekh, Touba Pourat, Maliheh Kashfi,
 Second row: Souzette Amini, Helen
 Hakim Shabatian directors of the Day
 Care Center No. 2 and the
 educational staff.

طوبی پورات یکی از دختران
 پرورشگاه را بهنگام ازدواج براخا می کند.
 از راست به چپ: بدور منشه - ملوک زرگریان -
 طوبی پورات - استر موره - محترم قدیشاه

Touba Pourat is blessing one of the girls
 from the Day Care Center on the occasion
 of her wedding

Right to left: Bedour Maneshi, Molouk
 Zargarian, Ester Moreh, Touba Pourat,
 Mohtaram Ghadishah





مراسم بت میتصوای دختران دانش آموز - مدارس تهران
در حضور حاخام اوریل داویدی جولای ۱۹۷۲

Group Bat Mitzvah - 1972

Bat Mitzvah students at the Day Care Center with Rabbi Ouriel Davidi

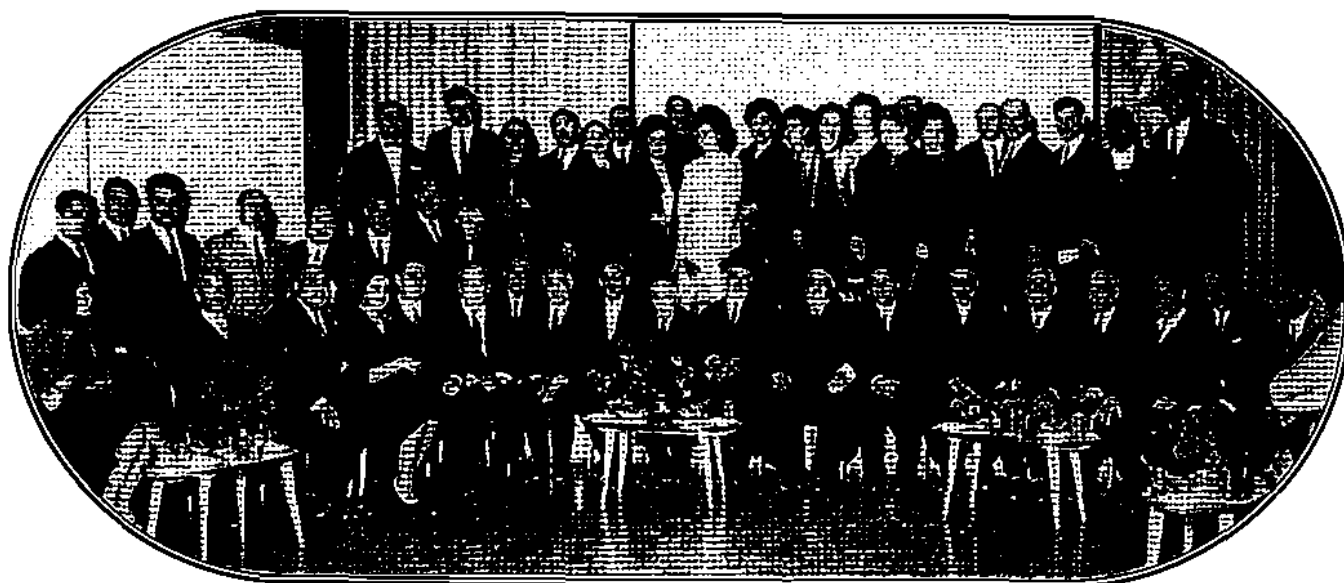


طوبی سومخ به هنگام صحبت با یکی از دانش آموزان
ایران مراداف و استر موره گرداننده سالانه مراسم
بت میتصوا در عکس دیده می شوند

Touba Soumekh congratulates one of the students,
Iran Moradoff and Ester Moreh the director of the annual
Bat Mitzvah ceremonies are seen in the picture

Iranian Jewish Women & Their Right of Inheritance

بانوان یهود ایرانی و مقررات ارث



کنفرانس تهران ۱۹۶۶

نمایندگان مذهبی و سیاسی اسرائیل - گروهی از سران مذهبی و اجتماعی یهودی ایران و
اعضای هیئت مدیره سازمان بانوان یهود ایران

Tehran Conference 1966

**Israeli and diplomatic representatives, some of the Iranian religious and social authorities,
Board Members of the Jewish Ladies Organization of Iran**

یکی از افتخارات سازمان بانوان یهود ایران پی‌گیری مستمر در راه احقاق حقوق زن و دختر یهودی در مورد ارث از ماترک شوهر و پدر خود می‌باشد. برای رسانیدن ندای زنان یهود ایرانی و به ثمر رسانیدن این آرزوی بزرگ، سازمان بانوان مدت شانزده سال با پشتکار در بسیاری از کنفرانس‌های بین‌المللی زنان یهود شرکت نموده و به همین نحو نیز به مقامات عالی مذهبی در ایران و در اسرائیل مراجعه و دادخواهی نمود. این مساعی بالاخره در دوران نمایندگی مجلس شورای ملی زنده یاد یوسف کهن به ثمر رسید. نامبرده همگام با سازمان بانوان یهود با بهره‌گیری از نفوذ و قدرت معنوی و اجتماعی خود متن اصلاحیه ارث بانوان را به تصویب مقامات روحانی کشور اسرائیل رسانید و سپس آن را از طریق مراجع دادگستری ایران به صورت قانون ارث احوال شخصیه زنان یهودی به تصویب و به موقع اجرا گذارد.

One of the accomplishments of the Jewish Ladies Organization of Iran is the continual campaign for the amendment of Jewish Women Inheritance Act. This effort took place through sixteen years of participation and contacts at national and international levels. It finally became fruitful during the parliamentary representation of Yousef Cohen. He took advantage of his professional and social influence and succeeded, along with the cooperation of Jewish Ladies Organization, to have the religious authorities in Israel sanction the amended text for the Women's Inheritance Act. He then used the same influence through the appropriate authorities of the Ministry of Justice in Iran to legalize and enforce the Act in all the judicial courts of Iran



از راست به چپ: شمسی حکمت ریاست کل
سازمان بانوان یهود ایران - جناب حاخام یدیدیا
شوفت و دو تن از نمایندگان مذهبی دولت اسرائیل
در کنفرانس تهران سال ۱۹۶۶

Right to left: Shamsi Hekmat, National
President of the Jewish Ladies
Organization, Rabbi Yedidia Shofet
and the two Israeli religious delegates
in Tehran Conference, 1966.



از راست به چپ :
حاخام یدیدیا شوفت - حاخام اوریل
داویدی - داماد هاراب عوبدیا - بانو شمسی
حکمت - حبیب القانین - خلیل نهائی -
یوسف کهن در حال ایراد سخنرانی - مسعود
هارونیان عضو انجمن کلیمیان

Seated right to left: Rabbi Yedidia Shofet,
Rabbi Ouriel Davidi, son-in-law of Ha Rav
Ovedia Yousef from Israel, Shamsi Hekmat,
Habib Elghanian, Khalil Nahai
Standing: Massoud Haroonian President of Tehran
Jewish Council, incumbent Congressman
Joseph Cohen announcing the amendment
and the adoption of the Iranian
Jewish Inheritances Act in Tehran, 1976



ردیف اول از راست به چپ: پروین معتمد -
توران عافار - ملیحه کشفی - ردیف دوم -
نفر چهارم - یونس - نفر پنجم پری هارونیان

First row, right to left: Parvin
Motamed, Touran Afar,
Maliheh Kashfi.
Second row: Pari Haroonian,
the fifth person from right, at
the Announcement Event.
Tehran 1976

بازدید شخصیت‌های گوناگون ایرانی و بین‌المللی از فعالیتهای سازمان
 Visited by National and International Celebrities



شهبانو فرح پهلوی و والاحضرت اشرف پهلوی بهنگام بازدید از کلاسهای پرورشگاه سازمان بانوان -
 در نمایشگاه جهانی فعالیت زن در سال ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)

در عکس ردیف بالا: در سمت راست عزت منتخب - شمسی حکمت-توران افار - طوبی سومخ و محترم قدیشاه و در سمت چپ
 بازدید کنندگان اشرف نعیم - استر موره و بدور منشه دیده می‌شوند

Her Majesty Farah Pahlavi & Princess Ashraf at a visit at the sample Day Care Center, at the
 International Fair of Women's Activities in 1960

In the upper most picture from right to left: Ezat Montakhab, Shamsi Hekmat, Touran Afar, Touba
 Soumekh, Mohtaram Ghadishah, Ashraf Naim, Ester Moreh and Bedour Maneshi



در سال ۱۳۳۸
 خانم الینور روزولت
 بهنگام بازدید از پرورشگاه
 سازمان بانوان - تهران
 خانم طوبی سومخ
 در این عکس دیده می شوند

Mrs. Eleanor Roosevelt
 visiting the Day Care Center in 1959
Mrs. Tuba Soumekh in the background



خانم هلن حکیم شباتیان. هنگام خوش آمد
 به خانم الینور روزولت
 در کلاس کودکان

Mrs. Helen Hakim Shabatian welcomes
Mrs. Eleanor Roosevelt to her class



جشن سالیانه سازمان بانوان یهود ایران
در حضور والاحضرت اشرف پهلوی
با چند تن از خانمهای هیئت مدیره سازمان
از راست به چپ گیتی منتخب - ایران مراداف - شمس حکمت

Princess Ashraf Pahlavi in the Annual
Celebration of Iranian Jewish Ladies
Organization
Right to left: Gity Montakhab, Iran Moradoff,
and Shamsi Hekmat are in the picture

والاحضرت شمس پهلوی و همسرشان آقای مهرداد پهلبد
بهنگام بازدید از کودکان پرورشگاه در شیراز
خانمها هلن حکیم شباتیان و توران عافار
در عکس دیده می شوند

Princess Shams Pahlavi and her spouse
Mr. Mehrdad Pahlbod visiting
the Day Care Center in Shiraz
Right to left: Helen Hakim Shabatian
and Touran Afar are seen in the picture



بازدید از آرامگاه رضاشاه پهلوی
خانمها از راست به چپ: محترم قدیشاه
و طویب سومخ بهنگام نثار دسته گل

Laying flowers on the tomb of
Reza Shah Pahlavi
Mohtaram Ghadishah,
Touba Soumekh



به هنگام کنگره جهانی زنان در آبان سال ۱۳۴۴
 فریده دیا مادر فرح پهلوی در میان هیأت مدیره سازمان
 از راست به چپ خانمها: توران عافار - محترم قدیشاه - ملیحه طیبی - پوران نظریان در میان خانمهای حاضر در عکس دیده می شوند

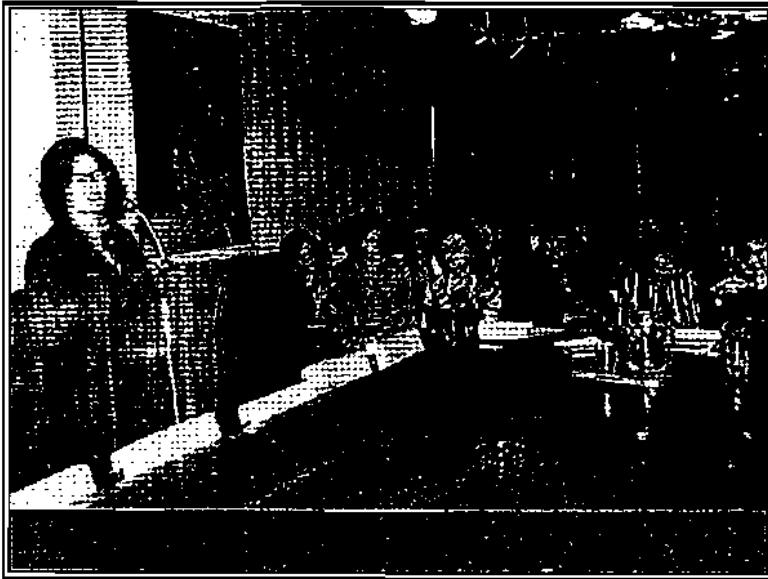
**On the occasion of the Congress of International Council of Women in October 1965
 Farideh Diba mother of Farah Pahlavi among Board Members
 Right to left: Touran Afar, Mohtaram Ghadishah, Maliheh Tabibi, Pouran Nazarian are seen among the ladies**



والاحضرت اشرف پهلوی
 بهنگام بازدید از
 پرورشگاه سازمان

**Princess Ashraf Pahlavi
 visiting the Day Care Center**

چند سخنرانی و سمینار در سالهای ۱۹۷۰
Some Lectures & Seminars in the 1970's



راشل پیرنظر بهنگام سخنرانی در روز زن در سال ۱۹۷۳

Rachel Pirnazar
Delivering a speech on Women's Day
in Tehran - 1973

کنفرانس بین‌المللی زنان در آتلانتا ۱۹۷۸
از راست به چپ: نفر اول و سوم
طوبی سومخ و راشل پیرنظر
بنماینده‌گی از ایران

International Women's Conference in Atlanta 1978
Right to left, the first & the third persons
Touba Soumekh & Rachel Pirnazar



کنفرانس بین‌المللی زنان در سال ۱۹۷۸ در آتلانتا
راشل پیرنظر در حال سخنرانی درباره
پرورشگاه‌های سازمان بانوان بهبود ایران
طوبی سومخ در کنار ایشان دیده می‌شود

Rachel Pirnazar delivering a speech about the Day
Care Centers in Iran, at the Atlanta Conference,
Touba Soumekh attending



سازمان بانوان یهود ایران - شعبه همدان

The Jewish Ladies Organization of Hamedan



بازدید خانم اشرف پهلوی از همدان
از منتهی الیه سمت چپ: بهیه مهدیان - فرخ شفا - مهری
ناصری - فروغ کاشری و فریده شفا رئیس شعبه همدان

Princess Ashraf visits Hamedan
Far left to right: Bahieh Mehdian,
Farrokh Shafa, Mehri Nasseri, Forugh
kasheri, and Farideh Shafa, president



بازدید خانم فریده دبا از همدان
از چپ به راست: خانم کتیرایی - فرخ و فریده شفا -
بهیه مهدیان

Mrs. Farideh Diba visits Hamedan
Right to left: Mrs. Katirai, Farrokh &
Farideh Shafa, Bahieh Mehdian



بازدید خانم قوام همسر استاندار وقت
از پرورشگاه سازمان بانوان یهود همدان
از چپ به راست: فریده شفا - فرخ شفا -
بهیه مهدیان - خانم قوام -
مهری ناصری - پروش دانشراد

Mrs. Ghavam, the governer's wife while
visiting the Day Care Center
From left to right: Farideh & Farrokh Shafa,
Bahieh Mehdian, Mrs. Ghavam, Mehri Nasseri,
Parivash Daneshrad

سازمان بانوان یهود ایران - شعبه اصفهان

The Jewish Ladies Organization of Isfahan



اردوی تابستانی سازمان بانوان یهود شعبه اصفهان برای جوانان و کودکان

خانم مارگریت یعقوبزاده در میان نوجوانان

Summer Camp, Margarit Yaghoubzadeh among the children attending summer camp



از راست به چپ: ملیحه کشفی - شمس حکمت - مارگریت یعقوبزاده در میان کودکان پرورشگاه اصفهان

Right to left: Maliheh Kashfi, Shamsi Hekmat, Margarit Yaghoubzadeh
while visiting Isfahan Day Care Center

66

66

سازمان دوشیزگان وابسته به سازمان بانوان یهود ایرانی
Young Ladies Organization
Affiliated with Iranian Jewish Ladies Organization of Iran



گروهی از هیئت مدیره سازمان دوشیزگان
 از راست به چپ: لطیفه ملمد هارونی - شیلاکواکب -
 ناهید بهره مند اخوت - پری دادفرین - گیتی منتخب
 کیانفر - روحی امین زاده رهبان - وجیهه ملمد درویش

From right to left: Latifeh Melamed, Shila Kawakeb, Nahid Bahremand, Pari Dadfarin, Gity Montakhab, Ruhi Aminzadeh, Vajiheh Melamed



گروهی از هیئت مدیره سازمان دوشیزگان
 از راست به چپ: پری دادفرین - فلورا سیمان -
 فرشته درویش - ناشناس - وجیهه ملمد
 درویش - ناشناس - فلورا یدیدیان دردشتی -
 پروانه یمطوب نشسته: پریچهر یمطوب

Right to left: Pari Dadfarin, Flora Siman, Fereshteh Darvish, guest, Vajiheh Melamed, guest, Flora Yedidian, Parvaneh Yomtub
 Seated: Parichehr Yomtub



جشن بیستمین سالگرد تأسیس سازمان دوشیزگان در سال
 ۱۹۶۸ - از راست به چپ: حمدا بروخیم ساسونی - ناهید
 پارسا درویش - ناهید پیرنظر ابرمن - گیتی منتخب کیانفر -
 روحی امین زاده رهبان

Twentieth anniversary of Young Ladies Organization 1968
 Right to left: Helda Brookhim Sassooni, Nahid Darvish Parsi, Nahid Pirnazar Oberman, Gity Montakhab Klaufar, Ruhi Aminzadeh Rabban

چند خاطره از سالهای جدید

Memories from More Recent Times



جشن سازمان بانوان بمناسبت روز سازمان

مللی در سال ۱۹۷۸

نشسته از راست به چپ: ملوک زرگریان -

استر موره - ملیحه طیبی - شمس حکمت

- ملیحه کشفی - راشل پرنظر - عفت سهیم

- مهین کامران - پروانه صراف -

ربکا زورو بابلی - مهین اعتصامی

United Nation's Day 1978-Tehran

Seated right to left: Molouk

Zargarian, Ester More, Maliheh

Tabibi, Shamsi Hekmat, Mallheh Kashfi,

Rachel Pirnazar, Efat Sahim

Standing: Mahin Kamran, Parvaneh Sarraf,

Rebecca Zeroubabeli, Mahin Etesami

دیدار دوستانه در لوس آنجلس

نشسته از راست به چپ: شمس حکمت -

ملیحه کشفی - توران عافار

ایستاده از راست به چپ: مهین اعتصامی و

مادر ایشان خاتون ابرامی - راشل پرنظر -

پوران نظریان - فخری قدوشیم -

فلورا افشانی

A gathering in Los Angeles

Seated right to left: Shamsi Hekmat,

Maliheh Kashfi, Touran Afar

Standing: Mahin Etesami and her mother

Khatoon Ebrami, Rachel Pirnazar,

Pouran Nazarian, Fakhri Ghedoushim,

Flora Afshani



سی و ششمین سالگرد تأسیس سازمان

بانوان یهود ایران، در لوس آنجلس در منزل

خانم هلن حکیم شباتیان

در سال ۱۹۸۳

The 36th. Anniversary of the

Organization at the home of Helen

Hakim Shabatian - Los Angeles

1983